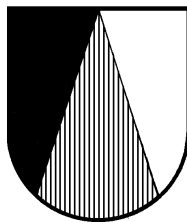


**GEMEINDE  
RASEN-ANTHOLZ**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE  
DI RASUN-ANTERSELVA**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHRZEIT ORE

**17.12.2015**

**15:00**

Unter Einhaltung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderats einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale. Sono presenti:

		E.A. - A.G	U.E. - A.I.
Bürgermeister / Sindaco	<b>Dr. Thomas SCHUSTER</b>		
Vize-Bürgermeister / Vicesindaco	<b>Georg ZINGERLE (Nössler)</b>		
Referentin / Assessore	<b>Dr. Martha MAIR</b>		
Referent / Assessore	<b>Peter Johann PREINDL (Alpenhof)</b>	X	
Referentin / Assessore	<b>Rosalia STEINKASSERER</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Gebhard Andreas BAUMGARTNER</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Barbara HELLWEGER</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Rita HELLWEGER</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Isidor HÖLZL</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Nikolaus MESSNER</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Martin Sebastian RAINER</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Dr. Hugo SEYR</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Filipp TASCHLER</b>	X	
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Georg ZINGERLE (Peterer)</b>		
Ratsmitglied / Consigliere	<b>Dr. Ing. Tobias ZINGERLE</b>		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale Signor

**Dr. Martin JUD**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la Signora

**Dr. Thomas SCHUSTER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

**GEGENSTAND**

**GIS - Freibeträge und Steuersätze ab 2016**

**OGGETTO**

**IMI - Detrazioni ed aliquote dal 2016**

**BETREFF:** GIS - Freibeträge und Steuersätze ab 2016

**OGGETTO:** IMI - Detrazioni ed aliquote dal 2016

Nach Einsicht in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Visto l'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

- in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

- l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

- in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

- la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)” nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

- in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 26.08.2014 Nr. 311/14, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

- la deliberazione della Giunta comunale del 26/08/2014 n. 311/14, con la quale è stato designato il funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'Imposta;

- in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 18.09.2014 Nr. 23/14 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

- il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 18/09/2014, n. 23/14, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta rispettivamente delle maggiorazioni d'imposta;

- in den Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze, sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

- l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 il quale prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Es wird festgehalten, dass mit dem Art. 18 des L.G. Nr. 11 vom 25.09.2015 einige Bestimmungen zur Gemeindeimmobiliensteuer abgeändert wurden u. diese bei der Festlegung der Freibeträge u. Steuersätze ab dem Jahre 2016 berücksichtigt werden müssen;

Si da atto, che con l'art.18 della L.P. n. 11 del 25/09/2015 furono modificate alcune disposizioni dell'imposta municipale immobiliare e di ciò devesi tener conto nella determinazione delle detrazioni ed aliquote a partire dell'anno 2016;

Nach Einsicht:

Visto:

- in die geltende Gemeindegatzung;

- lo statuto comunale in vigore;

- in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der Beschlussvorlage im Sinne des Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005);

- il parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione ai sensi del art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005);

- in den Art. 26 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005) i.g.F.; hat

- l'art. 26 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005) t.v.;

**DER GEMEINDERAT**  
**mit 13 Ja-Stimmen - einstimmig - bei 13**  
**Anwesenden und Abstimmenden**  
**durch Handheben**  
**b e s c h l o s s e n**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**  
**con 13 voti favorevoli - unanimi - con 13**  
**presenti e votanti**  
**ad alzata di mani**  
**d e l i b e r a**

1) für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den **ordentlichen Steuersatz** in der Höhe

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'**aliquota ordinaria** nella

von **0,76 %** für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2) ab dem Jahr 2016 den **Freibetrag** für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 von **631,65 Euro** festzulegen;

3) ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (**kostenlose Nutzungsleihe**):  
Steuersatz: **0,5 %**;

b) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (im Besitz von nicht gewerblichen Körperschaften und nicht gewinnorientierten, gemeinnützigen Organisationen):  
Steuersatz: **0,1 %**;

c) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung (Urlaub auf dem Bauernhof mit mind. 75 Erschwernispunkten):  
Steuersatz: **0,1 %**;

4) ab dem Jahr 2016 den unter Art. 3, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen **erhöhten Steuersatz** von **1,26 %** festzulegen;

5) ab dem Jahr 2016 für die für **Privatzimmervermietung** verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:  
Steuersatz: **0,3 %**;

6) ab dem Jahr 2016 für die für **Urlaub auf dem Bauernhof** verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:  
Steuersatz: **0,3 %**;

7) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;

8) gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

**Rechtsmittel:** Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

misura del **0,76 %** da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la **detrazione** per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di **631,65 euro**;

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (**comodato d'uso gratuito**):  
aliquota: **0,5 %**;

b) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (in possesso di enti non commerciali e di organizzazioni non lucrative di utilità sociale):  
aliquota: **0,1 %**;

c) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI (Agriturismo con almeno 75 punti di svantaggio):  
aliquota: **0,1 %**;

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'**aliquota maggiorata** prevista all'art. 3, comma 1 del regolamento IMI nella misura del **1,26 %**;

5) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di **affittacamere** giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:  
aliquota: **0,3 %**;

6) di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di **agriturismo** giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:  
aliquota: **0,3 %**;

7) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it);

8) di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

**Ricorso:** Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione Autonoma Bolzano di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo n. 104/2010).

---

---

**Gutachten zur Beschlussvorlage:**

A. vorherige positive Gutachten - Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005)

1. hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**
2. hinsichtlich der **buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**

Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

Rasen-Antholz, am 17.12.2015

DER VERANTWORTLICHE DES ZUTREFFENDEN DIENSTES  
IL RESPONSABILE DEL RELATIVO SERVIZIO (A1)

gez./fto. Roswitha Messner

---

**Parere sulla proposta di deliberazione:**

A. pareri preventivi positivi - art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01/02/2005)

1. in ordine alla **regolarità tecnica**
2. in ordine alla **regolarità contabile**

Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

17.12.2015, Rasun-Anterselva

DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES  
IL RESPONSABILE DELLA CONTABILITÀ (A2)

gez./fto. Barbara Jud

---

Gelesen, genehmigt und unterschrieben

Letto, confermato e sottoscritto

Der Bürgermeister - Il Sindaco  
gez./fto. Dr. Thomas SCHUSTER

Gemeindesekretär - Segretario comunale  
gez./fto. Dr. Martin JUD

---

SICHTVERMERK ZUR REGISTRIERUNG DER  
AUSGABEN:

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss  
ist bei dem Finanzdienst registriert worden.

EDV - E.D. Nr. \_\_\_\_\_ Verpflichtung - impegno

Kap. - cap. Nr. \_\_\_\_\_

VISTO DI REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI  
SPESA:

Si certifica che l'impegno assunto con la presente  
deliberazione è stato registrato a questo servizio  
finanziario.

Nr. \_\_\_\_\_

Der Buchhalter - Il Ragioniere

---

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT: Abschrift dieses  
Beschlusses wird an der Amtstafel - auch Digitalen -  
am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE: copia di questa  
deliberazione viene pubblicata all'albo pretorio -  
anche digitale - il giorno

**23.12.2015**

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

Gemeindesekretär - Segretario comunale  
gez./fto. Dr. Martin JUD

---

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG:  
Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die  
vorgesehene Dauer, ist am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ:  
La presente deliberazione, pubblicata per il periodo  
prescritto, è divenuta esecutiva il

**03.01.2016**

im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O.  
(D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005) vollstreckbar  
geworden.

ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C. (D.P.Reg. n.  
3/L del 01/02/2005).

Gemeindesekretär - Segretario comunale  
gez./fto. Dr. Martin JUD

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der  
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für  
Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta  
libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär/Il Segretario Comunale  
Dr. Martin JUD